

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** - (1948)

**Heft:** 3-4

**Rubrik:** Die Veranstaltungen der kommenden Wochen = Les manifestations des semaines prochaines

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Die Veranstaltungen der kommenden Wochen

## Les manifestations des semaines prochaines

### Änderungen vorbehalten Changements réservés

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raum-mangel nur solche aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen.

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales.

**Aarau.** März: 13. Symphoniekonzert des Orchester-vereins. Leitung: K. Grenacher. Solist: Paul Baum-gartner, Klavier.

**Adelboden.** März/April: Frühlings-Skitouren. März: 15. Skichilbi auf Hahnenmoos.

**Alt-St. Johann.** März: 29. Ostermontag-Skiausflug auf den Säntis. April: 4. Clubrennen auf Sellamatt.

**Amriswil.** März: 29. Springkonkurrenz.

**Andermatt.** März: 29. Riesenslalom und Gütsch-Abfahrt. März 30./4. April: Skitourenwoche im Gott-hardgebiet.

**Appenzell.** April: 25. Landsgemeinde, 12 Uhr.

**Arosa.** März: 15. Aroser Frühlings-Skirennen (Al-pine Kombination) und 3-Gipfel-Abfahrtsrennen. 27. Oster-Skirennen. April: 11. Carmenna-Skichilbi.

**Ascona.** März: 19. «Festa di San Giuseppe» (Golf-spiele s. Locarno).

**Basel.** Bis 15. März: Internationale Pelz- und Leder-messe in der Mustermesse. Bis 21. März: Kunsthalle: Gemäldeausstellung Juan Gris, Braque, Picasso. März: 11./12. Casino, Musiksaal: Konzert des Basler Kam-merorchesters. Leitung: Paul Sacher. Am 12.: Konzert-mäßige Generalprobe. 13./24. Kuchlin-Theater: Gast-spiel Fredy Scheim. 14. Martinskirche: Passions-konzert d. Basler Bach-Chors: Kantate von J. S. Bach. 16. Casino, Musiksaal: Pensionskassen-Konzert der AMG. Leitung: Dr. Hans Münch. Solisten: Dinu Lipatti, Klavier, Alb. Bertschmann, Viola. 19. Konser-vatorium: 3. Abend des Henneberger-Trio. 23. Ca-sino, Musiksaal: Konzert der AMG. Leitung: Dr. H. Münch. Solist: Wilh. Backhaus, Klavier. 31. Kuchlin-Theater: Gastspiel Elvira Popescu. April: 2. Ca-sino, Musiksaal: Extrakonzert der AMG. Leitung: Dr. H. Münch. Solist: Alb. Ferber, Klavier. 3./25. Schweiz. Turn- und Sportmuseum: Ausstellung «80 Jahre Radsport». 10./20. 32. Schweizer Mustermesse. 11. Schweiz. Meisterschaft im Ringen (griech.-röm. Stil). 13. Casino, Festsaal: 8. Abend der Gesellschaft für Kammermusik. 17./18. Münster: Aufführung der Johannes-Passion von J. S. Bach. Leitung: Dr. H. Münch. 21./23. Casino, Musiksaal: 5. Zykluskonzert der AMG. Leitung: Dr. H. Münch. 27. Casino, Musik-saal: Mendelssohn-Feier der AMG, Leitung: Dr. H. Münch. Solist: Ed. Henneberger, Klavier. Bis 11. April: Kunstmuseum: Ausstellung Wassily Kandinsky (Aqua-relle und Zeichnungen). April 4./30. Mai: Kunstmu-seum: Ausstellung der mittelalterlichen Glasgemälde a. d. Stephanskirche in Mülhausen. Das ganze Jahr: Ausstellungen: Historisches Museum. Der Münsterschatz und die Sammlung gotischer Bildteppiche. Kunstmuseum: Die Kunst des 14.-20. Jahrhunderts. Totengäßlein 3. Sammlung für historisches Apotheker-wesen. - Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele. - Clara-Variété: Internat. Programme und Schauspiel-truppen.

**Beatenberg.** März: 27. Konzert des Jodlerklubs.

**Beckenried.** März: 14. XII. Klewen-Derby.

**Bern.** März: 8./9. Konzert der BMG. Leitung: Luc Balmer. Solist: W. Backhaus, Klavier. 11. Konservato-rium: Kammermusikonzert des Bern. Orchesterver-eins. 12./13. Casino: Lieder- und Chorkonzert des Berner Männerchors. 12. Konservatorium: Liederabend Nina Nüesch. 13. Pferdesport: Dressurprüfung. 15. Burgerratssaal: Konzert des Busch-Quartetts. - Konser-vatorium: Vortrag Prof. Bernhard Paumgartner (Salz-burg): «Lied und Landschaft». Mitwirkend: P. Jaubitz, Tenor. 16. Konservatorium: VI. Kammermusikonzert des Berner Streichquartetts. 18. Casino: Klavierabend



## Werkzeug-Schleifmaschinen Auswucht- und Abdreh-Apparate

Verlangen Sie meine schleiftechnische Abhandlung!  
Sie enthält wichtige, praktische Ratschläge für Ihren Betrieb.

# EDUARD IFANGER USTER

## FONDERIE DU VALLON S.A. LAUSANNE



Maison fondée en 1858

9, Place du Vallon. Tél. 2.4384

A. Gisling fils, administrateur

### Fonderie de fer

Fonte mécanique

Fonte pour chemins de fer

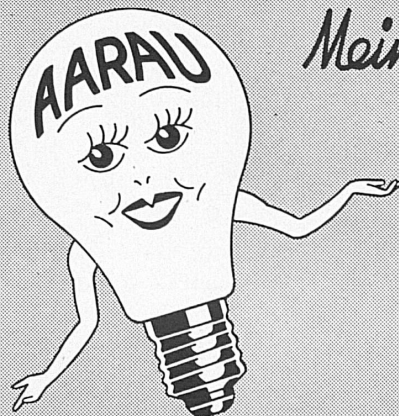
Fonte pour voirie et canalisations

### Eisengießerei

Grauguß für Maschinenbau

Eisenbahnmaterial in Gußeisen

Formstücke für Straßenbau und Wasser-versorgungen



Meine guten

Eigenschaften

enttäuschen

Sie nie!

GLÜHLAMPENWERKE AARAU A.-G., AARAU

# SALON INTERNATIONAL DE L'AUTOMOBILE



400 EXPOSANTS

74 marques voitures tourisme

45 marques poids-lourds

85 marques cycles, motos, etc.

Vous visiterez du 5 au 17 Mai

# LA FOIRE DE GENÈVE

Exposition Franco-Suisse  
de l'Alimentation et des arts ménagers

Une formule nouvelle, originale, plaisante et instructive

## Bern (Fortsetzung)

Dinu Lipatti. 19. Konservatorium: III. Konzert des Berner Kammerorchesters. 22. Casino: II. Tombola-konzert. 23. Klavierabend W. Giesecking. 24. Bürger-ratssaal: Tanzabend Marion Junod. 26. Münster: Kar-freitagskonzert. April: 7. Kursaal: Franz. Gastspiel Elvira Popescu. in « Towaritsch ». 9./10. und 17./18. Münster: Aufführungen der « Missa Solemnis » von Beethoven (Cäcilienverein und Berner Liedertafel). 14. und 28. Franz. Kirche: Volkssymphoniekonzerte. 20. Konservatorium: Konzert der Vereinigung für alte Musik. 22. Konservatorium: Tanzabend Suzanne Arbenz. 23. u. 27. Konzerte des Loewenguth-Quartet-tes. 23./26. Internationales Jugendsingtreffen. 30. Casi-no: Klavierabend Alex. Brailowsky.

**Biel.** März: 8. Hans-Roelli-Abend der Literarischen Gesellschaft. 8./24. Eidg. Turn- u. Sportschule Magg-lingen: Eidg. Leiterkurse. 8./24. Galerie des Maré-chaux: Kunstausstellung Edmond Bille. 14. und 21. Fußballwettspiele. 17. Klavierabend Adrian Aesch-bacher (Stadtkirche). 22. Orgelabend Hermann Engel in der Stadtkirche. April: 3./25. Galerie des Maré-chaux: Kunstausstellung A. Patocchi, E. Bürki, Hugo Gleis, Maler; H. König Bildhauer. 4. Abendmusik Samuel Daepf, mitwirkend Erwin Tüller. 26. Stadt-kirche: Orgelabend Hermann Engel.

**Celerina.** März: 13. « Sie-und-Er »-Abfahrtsrennen und Skischulabend.

**Chur.** März: 11. Chopin-Abend Marie Panthès. April: 3./4. Skichilbi auf Hochwang.

**Crans-sur-Sierre.** Mars: 14. Championnat du Ski-Club de Crans. 21. Derby de printemps (Ski).

**Davos.** Bis 15. Mai: 23. Frühlings-Skimeeting. Täglich geführte Touren. Parsennvarianten; Hochtouren. März: 27. Oster-Skirennen im Meierhofertäli.

**Dornach b. Basel.** Goetheanum, Sekt. f. Re-dende und Musische Künste: März: 13. Liederabend (deutsch, ital., russisch) Sergio Kotchoubey (Florenz). 14. u. 29. Eurythmie. 20. Konzert: Maria Suter, Violine; Bertha-Luise Larska-Wachter, Klavier; Max Schwendener, Horn. 30. Aufführung « Der Seelen Er-wachen », Mysteriendrama von Rud. Steiner.

**Engelberg.** März: 15. I. Tourenwoche im Joch-paß-Wendenstock-Tillis-Gebiet, veranstaltet v. d. Ski-schule Engelberg. April: 11. Tillis-Riesenslalom. 12. II. Tourenwoche im Ruckhubel-Urirotstock-Gebiet, veranstaltet von der Skischule Engelberg.

**Flims.** Bis 16. März: I. Skitourenwoche auf Nagi-ens. Täglich geführte Touren. März: 14. Skitour auf Piz Vorab, unter Führung. 17./24. II. Skitourenwoche auf Nagiens. Täglich geführte Touren. 29. Riesensla-lom auf Narau. April: 11. Gletscher-Abfahrtsrennen Piz Vorab.

**Fribourg.** Mars: 12. Aula de l'Université: Con-cert de l'Orchestre de la Suisse romande. Avril: 11. Stade Motta: Championnat de football I<sup>re</sup> Ligue Cen-tral: Le Locle. 12. Théâtre Livio: Représentation de « Sérénade à trois », de Noël Coward, avec Danielle Darrieux. 15. Aula de l'Université: Récital de piano Ferd. Kovary. 18. Stade Motta: Championnat de foot-ball I<sup>re</sup> Ligue Central: Concordia (Yverdon). 23. Université: Représentation de « La Belle aux Bois », de Supervielle, par la « Nuithonia », Collège St-Mi-chel. 25. Concours hippique.

**Genève.** Jusqu'au 18 mars: Athénée: Exposition de peinture Maurice Barraud. Jusqu'au 21 mars: Salle Crosnier, Athénée: Exposition posthume de sculpture Maurice Sarkisoff. Mars/avril: Représenta-tions quotidiennes au Théâtre de la Comédie et au Casino-Théâtre. Mars: 10. Théâtre de la Comédie: Re-présentation de « Les Parents terribles », de Cocteau (Gala Karsenty). - Grand Théâtre: Concert de l'Or-chestre de la Suisse romande. Direction: Ernest An-sermet. Soliste: Pierre Fournier, violoncelliste. 11./21. 18<sup>me</sup> Salon international de l'Automobile au Palais des Expositions. 14. Championnat suisse d'escrime au fleuret. Mars 15/9 avril: Université: Cours interse-mestriel universitaire de langue française, destiné aux Confédérés de la Suisse alémanique, italienne ou romanche, candidats aux divers examens officiels, et aux étrangers. Mars: 16. Conservatoire: Récital Flore Wendt, soprano, et Pierre Mollet, basse. 17 et 19. Grand Théâtre: Représentations d'« Aïda » de Verdi. 19. Salle de la Réformation: Récital Wilhelm Backhaus, pianiste. Mars 20/15 avril: Athénée: Ex-position de peinture I.-Ch. Goetz. Salle Crosnier: Ex-position de sculpture Willy (Bienne). Mars: 21. Match de football Servette: Granges (Parc des sports). 21/25. Congrès de l'Association internationale des anatomi-stes. Mars 23/10 avril: Conférence mondiale de la Presse. Mars 23/23 avril: Conférence de la Liberté d'Information (O. N. U.). Mars: 24. Concert de l'Or-chestre de la Suisse romande. Direction: Ernest An-sermet. Soliste: Blanche Honegger, violoniste (Vic-toria-Hall). 26. Cathédrale de St-Pierre: Concert du Cercle J.-S. Bach. Avril: 1<sup>er</sup>/25. Musée Rath: Exposition du 20<sup>me</sup> anniversaire de l'Ecole des Beaux-Arts. 3/4.

## Genève (suite)

Championnat suisse de billard. 5/16. Conférence des Transports et Communications de l'E. C. E. (O. N. U.). 7. Victoria-Hall: Concert symphonique populaire. Direction: Krannhals. Soliste: Suzanne Bornand, violoniste. 10, 11 et 12. Théâtre de la Comédie: Représentations de « Sérénade à trois », avec Danielle Darrieux. 13. Salle de la Réformation: Récital Edwin Fischer, pianiste. 16, 17 et 18. Théâtre de la Comédie: Représentations de « Valérie », avec Gaby Morlay. 24, 25. Journées des Musiques de Police suisses. 25. Match de football Servette: Young Fellows. 27. Conservatoire: Récital François Samson, pianiste.

**Glarus.** April: 1. Näfeler Fahrt (Gedenkfeier an die Schlacht von Näfels vom 9. April 1388).

**Grindelwald.** März: 14. I. First-Riesenslalom. 28. Oster-Skirennen.

**Gstaad.** März: 15./20. Ski-Hochtourenwoche im Wildhorngebiet. April: 5./11. Trainingswoche am Wasserngrat des Schweiz. Damen-Skiclubs.

**Klosters.** März: 14. Grümpelrennen des Skiclubs Klosters. Ca. 27., Beginn der Klosterser Frühjahrs-Skitourenwoche auf Parsenn, Vereina, Silvretta.

**Langenthal.** März: 10., 13., 20. Theateraufführungen. 11. Hotel Bären: Kammermusikconcert des Amsterdamer Streichquartetts. 22. Theater: Aufführung der Oper « Don Pasquale », Gastspiel der Scala Milano. April: 17. Theater: Jubiläumskonzert « 100 Jahre Männerchor Schoren-Langenthal ». 10. Kirche: Aufführung « Die Schöpfung », von Haydn (gemischte Chöre v. Langenthal). 20. Hotel Bären: Evtl. Chopin-Abend Marie Panthès.

**Lausanne.** Mars: 10. Conférence par G. Casalis, aumonier des troupes françaises, Berlin: « L'Eglise devant la paix qui ne vient pas ». 11. Concert de l'Orchestre de la Suisse romande. Direction: Ernest Ansermet. Soliste: Pierre Fournier, violoncelliste (Métropole). 14. Pontaise: Match de football Lausanne: Berne. 15. Conservatoire: Concert Pierre Mollet et Flore Wendt. 16. Maison du Peuple: Concert du Quatuor Busch. 17. Maison du Peuple: Représentation du Cabaret Cornichon (Zurich). 18. Concert de l'Orchestre de Chambre de Lausanne. Direction: Carlo Zecchi, Rome (Maison du Peuple). 21. Tennis de table: Championnats internationaux de Suisse. 22. Concert de l'Orchestre de la Suisse romande. Direction: E. Ansermet. Soliste: Blanche Honegger, violoniste (Théâtre municipal). 26. Cathédrale: Concert de Vendredi-Saint. Avril: 4. Pontaise: Match de football Lausanne: Bienne. 6/8. Congrès de l'Association des physiologistes de langue française (Institut de Physiologie). 8. Concert de l'Orchestre de Chambre de Lausanne (Maison du Peuple). - Début de la Saison lyrique au Théâtre municipal. 11. Match de football Lausanne: Locarno (Pontaise). 12. Concert des lauréats du Conservatoire de Bruxelles (Conservatoire). 13. Maison du Peuple: Récital de danse Yves Luce. 16. Conservatoire: Récital de piano Natuscia Calza. 17. Cyclisme: Course Zurich-Lausanne: Arrivée à la route de Genève. 18. Cyclisme: Critérium international. 19. Conservatoire: Récital Charles et Madeleine Panzéra. 20. Maison du Peuple: Concert du Quatuor Loewenguth. 29. Concert de l'Orchestre de Chambre de Lausanne. Direction: Victor Desarzens (Maison du Peuple).

**Lenk i. S.** März: 14. Betelberg-Chilbi.

**Lenzerheide.** März: 26./28. Oster-Skirennen, Abfahrt und Slalom.

**Leysin.** Mars: 19. Représentation théâtrale de la Compagnie Paul Pasquier « La Dame aux Camélias ». 29. Concours de ski: combiné nordique, fond et saut. Avril: 22. Représentation théâtrale par « Les Comédiens de Lausanne ».

**Locarno.** März: 15./20. Internationale Eisenbahnkonferenz für den Warenverkehr. März: 26. und 28./29. Golfwettspiele: Villa Chiara Cup und Aerodromo Ascona Challenge Cup. 28. Gr. Saal d. Società Elettrica: Konzert des Coro Palestrina « Musiche a cappella del Cinquecento ». 29. Internationales Handballturnier für Damen. Ende März: Schloß Visconti: Ausstellung der Porzellan-Figuren von Francesco Antonio Bustelli. April: 4., 11. 18. u. 25. Golfspiele: Von der Heydt, Monte Verità und Sulla Rupe Cups.

**Le Locle.** Mars 10/25 avril: Exposition Ed. Bailods. Mars: 12. Récital Dinu Lipatti, pianiste. 15. Représentation par la troupe Bertrand de Paris: « Athalie », de Racine. Mars 20/4 avril: Exposition Philippe Robert. Mars: 21. Temple: Audition de la Passion selon St-Mathieu, de Schütz, avec les concours des chorales mixtes du Locle et de La Chaux-de-Fonds.

**Lugano.** März: 18. Klavierkonzert Adrian Aeschbacher (Amici della Musica). Ostern - Pfingsten. Gemäldeausstellung italienischer Meister des 19. Jahrhunderts, in der Villa Ciani. April: 4. Schweiz. Geländelaufmeisterschaft. 15. Konzert des Loewenguth-Quartetts (Amici della Musica). 17./18. Internationales Fechtturnier.



*Damals wie heute...*

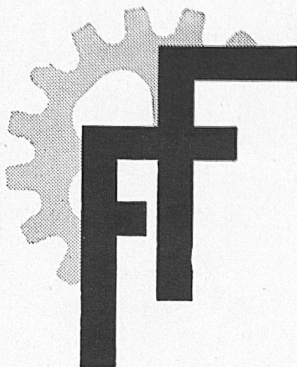
Vor 90 Jahren kam für ein schönes Festkleid nur feinste echte Seide in Betracht. Auch heute noch ist es so, obwohl sich seither die Mode grundlegend gewandelt hat. Ein treffendes Beispiel, wie das gute Material sich zu allen Zeiten bewährt, ist die Matratze, soll sie doch ein Menschenalter dienen. Nur wenn für den Inhalt gutes Rosshaar verwendet wird, ist dies möglich. Form und Drüchdessin können Sie nach Ihrem Geschmack wählen - das Wichtigste aber ist der Inhalt. Bestehen Sie auf dem guten

**SCHNYDER-ROSSHAAR**



*Das echte Material*

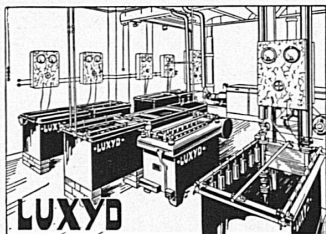
GARANTIE-ETIKETTE



**FONDERIE  
DE FRIBOURG S.A.**

**Fribourg-Gare**

Toutes pièces en fonte grise



Hochwertige  
galvanische Bäder      Polier-Material  
Komplette Anlagen      Polier-Pasten

**A. REYMOND & CO. AG.**  
BIEL

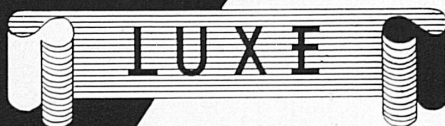
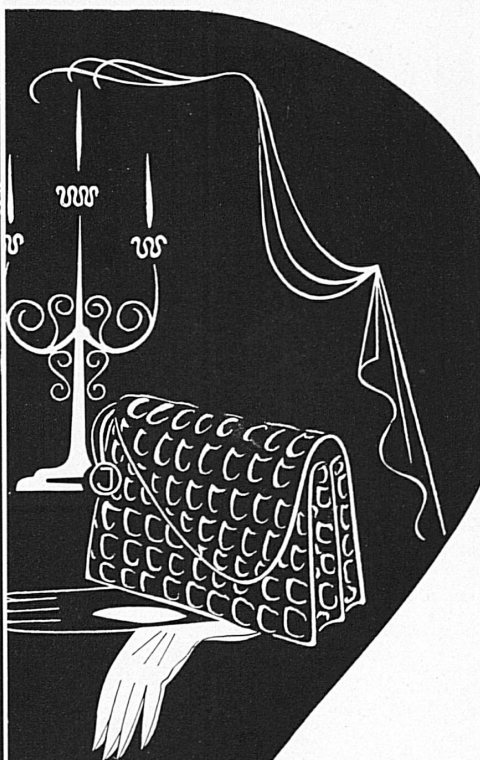
# BAHNHOF BUFFET BERN

Der Treffpunkt  
des reisenden Publikums

F. E. Krähnbühl-Kammermann



KUNSTHAUS  
**PRO ARTE BASEL** Blumenrain  
Bilder · Antiquitäten · Möbel



LE BIJOU  
**DOXA**  
LE LOCLE

Manufacture des Montres

**DOXA S.A.**  
Le Locle - Suisse

Fondée en 1889

**Luzern.** März 14./25. April. Kunstmuseum: Ausstellung Adolf Herbst, Kunstmaler, und Arnold d'Altri, Bildhauer. März: 12./18. Kino Capitol: Ausstattungsrevue « Cocktail » (Paris). 18. Stadttheater: Volkskonzert der Allg. Musikgesellschaft. Leitung: H. E. Beer. Solist: Harry, Klavier. 22. Konservatorium: Vortrag Prof. Bernhard Paumgartner (Salzburg) « Der Dramatiker Mozart ». 26. Matthäuskirche: Aufführung der Matthäus-Passion von Heinr. Schütz. Leitung: Robert Müller. Evangelist: Max Meili, Zürich. 27. Eröffnung des Kursaals. 28. Klavierabend Prof. Kovary, Wien « Leuchtende Sterne über Wien » (Kursaal). April: 3. Kunsthaus: Gründungsfeier der Verkehrs-personalmusik. 10. Kunsthaus: Gründungsfeier des Mandolinen-Orchesters der Stadt Luzern. 12./24. Luzerner Messe auf dem Bahnhofplatz (10./25. April: Vergnügungspark a. d. Inseli). 15. Symphoniekonzert der AMG. Leitung: Max Sturzenegger. Solist: Georg Kulenkampf, Violine (Kunsthaus). 16./20. Auto-Ausstellung im Kunsthaus. 29. Kammermusikabend, Streichquartett (Konservatorium). März/April. Stadttheater: Täglich Vorstellungen, Opern, Operetten, Schauspiel. Ab 27. März. Kursaal: Täglich Konzerte, Dancing. Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente Ausstellung innerschweiz. und schweizerischer Kunst des 15.-20. Jahrhunderts.

**Montana-Ver-mala.** Mars: 14. Ski: Derby du printemps, challenge du Loup.

**Montreux.** Mars: 11. Représentation théâtrale par la Compagnie Paul Pasquier: « La Dame aux Camélias » (Casino). 17. Récital de piano W. Gieseking. 21. Golf: Medal Play. 23. Casino: Représentation théâtrale « Arlette et son papa ». Mars 25/18 avril: Exposition de peintures Gottardo Segantini. Mars: 27. Golf: concours à la ficelle. 24/29. Pavillon: IV<sup>e</sup> Championnat du monde de hockey sur roulettes. Participants: Angleterre, Belgique, Egypte, Espagne, France, Hollande, Italie, Portugal et Suisse. 26. Temple de Montreux: Concert de la Chorale de Montreux, « Voix sur la Croix », de Hændel. 27/29. Casino: Gala de variétés. 29. Golf: Coupe Dumaresq (Bogey competition). 31. Casino: Concert de la Chanson de Montreux. Avril: 8. Casino: Danielle Darrieux. 10/25. Golf: Coupe Sadri. 10. Casino: Concert de la Chorale du Lycée d'Annecy. 11. Rochers-de-Naye: 19<sup>e</sup> concours de ski de printemps. 15. Casino: Représentation théâtrale par la Comédie de Genève « Les dix petits nègres », par Agatha Christie. 18. Jaman s. Montreux: Concours de ski: Ski d'Or. 23. Récital de piano M. Gulda (Casino). 27. Récital de danse Yves Luce (Casino). 30. Casino: Concert donné par l'Or-tuor de la Philharmonie de Vienne. Mars/Avril: Casino: Tous les soirs, jeu de la Boule. — Dancing-attractions dans les établissements publics, etc.

**Morgins.** Avril: 11. Ski: Concours du printemps.

**Murten.** April: 18. Radsport: Internationales Professional-Kriterium.

**Mürren.** März: 14. Eiger-Adler-Skirennen. Ostern: Osterrennen des Ski-Clubs Mürren. April: Dr.-Mosca-Wanderbecher (Ski). — Skichilbi.

**Neuchâtel.** Mars: 11. Récital de piano Walter Gieseking. 13/14. Temple du Bas: Concert de la Société Chorale, avec le concours de l'Orchestre de la Suisse romande. Direction: Paul Benner. Solistes: Suzanne Danco, Maria Helbling, Salvatore Salvini, P. Sandoz, J.-P. Luther (« Béatitudes » de César Franck). 16. Récital de chant Pierre Mollet, baryton. Avril: 4. Musée des Beaux-Arts: Automates Jaquet-Droz. 5. Tournée théâtrale d'Elvire Popescu. 15. Concert du Quatuor Loewenguth. 18. Critérium cycliste international (circuit des Beaux-Arts). 22. Récital de piano Clara Haskil. 25. Fontainemelon: 8<sup>e</sup> Championnat cantonal de cross-country.

**Olten.** März: 10. Gastspiel des Cabarets Cornichon « Zwüscher Whisky und Wodka ». 14. Frühjahrskonzert der Stadtmusik Olten. Leitung: Dr. Franz Königshofer. April: 8. III. Symphoniekonzert d. Stadt-orchesters Winterthur. Leitung: E. Kunz.

**Pontresina.** März/April: Täglich geführte Skitouren. März: 29. Diavolezza-Abfahrtsrennen.

**Rigi.** März: 29. Oster-Skirennen für Gäste.

**Saanenmöser.** März: 10. Frühlings-Curlingmatch des Saanenlandes. 14. Standard-Skirennen von der Hornfluh.

**Saas-Fee.** März: 15. III. Allalinhorn-Abfahrt (4034 bis 1800 m). 19. Riesenslalom, Saaserhof Cup. 28./29. Oster-Ski-Derby, Abfahrt, Slalom, Sprunglauf.

**Sarnen.** April: 25. Landsgemeinde, 12 Uhr.

**St-Cergue.** Mars: 13/14. Concours de ski des troupes genevoises. Championnat de la brigade de montagne 10.

**St. Gallen.** Bis Mai. Spielzeit im Stadttheater: Oper, Operetten, Schauspiel, Ballett. März: 11. Tonhalle: Orchesterkonzert. Leitung: Carl Schuricht. 14.

### St. Gallen (Fortsetzung)

Tonhalle: Volkskonzert. Leitung: E. Klug. Solist: S. F. Müller, Klavier (Mozart). **März 13./18. April.** Kunstmuseum: Gemäldeausstellung Theo Glinz, Willy Koch und Hans Looser. **März: 17.** Rest. Kaufleuten: Vorführung von Engadiner Filmen durch A. Pedrett (St. Moritz). **20./21.** Palmsonntagskonzert i. d. Laurenzenkirche (Requiem von Mozart) des Sängervereins Frohsinn, St. Gallen. **April.** Neues Museum: Ausstellung « Schweizer Heilbäder in aller und neuer Zeit ». **17.** Schützengarten: Weltmeisterschafts-Révanche im Radsport. Mitwirkend: Weltmeister Osterwalder/Engler. **April 24./23. Mai.** Kunstmuseum: Gemäldeausstellung Fritz Gilsli, anl. d. 70. Geburtstages.

**St. Moritz.** **März: 13.** Konzert d. Musikgesellschaft St. Moritz. **14.** Curlingmatch: Mauritius Cup. **20.** Curler Final Prize. **29.** Diavolezza-Abfahrtsrennen.

**Schaffhausen.** Bis **11. April.** Museum Allerheiligen: Ausstellung Jakob Ritzmann, Gemälde u. Zeichnungen. **April 18./30. Mai.** Museum Allerheiligen: Ausstellung Viktor Surbek, Gemälde und Zeichnungen.

**Scuol-Tarasp-Vulpera.** **Ostern**: Riesenslalom auf Motta Naluns.

**Schiers.** **März: 14.** Aufführung des Oratoriums « Saul », von G. F. Händel (Evang. Lehranstalt).

**Schwanden (Gl.).** **März: 13./14.** VII. Nationaler Staffellauf und IV. Schweiz. Clubmeisterschaften.

**Sierre.** **Mars: 20.** Causerie-lecture par Louis Buzini « Le meurtre dans la Cathédrale », pièce de T.-S. Elliot. **31.** Représentation théâtrale par les Compagnons des Arts de Sierre: « Le Barbier de Séville ».

**Sion.** **Mars: 10.** Théâtre: Représentation par la troupe de Jean Bertrand, Paris, « Athalie ». **Avril: 13.** Théâtre: Représentation « Les petits nègres », par la troupe de la Comédie de Genève. **17/18.** Réception des Escholiers du Languedoc. Le 17 au soir: Audition de la Chanson valaisanne au Musée de la Majorie. Le 18 à la Cathédrale de Valère: Office pontifical (Messe du Pape Marcel). A 11 h.: Représentation par les Escholiers du Languedoc du Mystère « Adam et Eve », sur le Prélet. Le soir au Théâtre par la même troupe: Représentations « Comédie de la Nativité » et « La Vieille de Cuqéron », farce languedocienne et 2 tableaux.

**Solothurn.** **März: 15./25.** Kl. Konzertsaal: Wanderausstellung der Schweizer Bäder. **25.** Klavierkonzert Aeschbacher. **März/April.** Jeden Dienstag, Freitag, Samstag und Sonntag: Theateraufführungen (Stadttheater).

**Siens.** **April: 25.** Landsgemeinde, 12 Uhr.

**Trogen.** **April: 25.** Landsgemeinde, 11 Uhr.

**Tschierschen.** **März: 14.** Skiklubrennen. **28.** Skistafettenlauf. **Ostern:** Oster-Skirennen.

**Unterwasser.** **April: 4.** Skiklubrennen mit Skichilbi.

**Verbier.** **Mars: 14.** Slalom géant du Col des Mines.

**Vevey.** **Jusqu'au 20 mars.** Galerie du Lion d'Or: Exposition de peinture Chavas. **Mars: 10.** Théâtre: Tournée Jean Bertrand « Athalie ». **12.** Salle des Remparts: Récital de piano W. Backhaus. **14.** Hôtel Suisse: Bourse aux timbres, org. par le Club Philatélique de Vevey et environs. **Avril: 10.** Casino du Rivage: Défilé de la Coiffure. **11.** Hôtel Suisse: Bourse aux timbres. **15.** Théâtre: Concert de l'Orchestre de Chambre de Lausanne. Direction: Alceo Galliera. **22.** Théâtre: Concert de l'Orchestre de Chambre de Lausanne. Direction: V. Desarzens. Soliste: Clara Haskil.

**Villars-Chesières.** **Mars: 15.** Slalom géant du Chamossaire et Derby de Chaux-Ronde. **29.** Course aux œufs, org. par le Ski-club.

**Weggis.** **März: 27.** Beginn der täglichen Kurkonzerte. **28.** Aufführung des Heimatschutztheaters Weggis: « Dr Opferstock », von T. J. Felix (Schweizerhofsaal). **April: 5.** Morgenkonzert der Feldmusik, am Quai. **11.** Solistenkonzert des Kurorchesters. **25.** Frühlingkonzert der Feldmusik. **April.** Täglich: Promenadenkonzert am Quai. - Teekonzert und Dancing, Unterhaltungsmusik in den Hotels.

**Wengen.** **März: 13./14.** XIX. Kombiniertes März-Skirennen, Abfahrt, Slalom. **21.** Skiklubrennen. **27.** Oster-Riesenslalom. **26./29.** Oster-Skitouren: Männlichen, Eigergletscher, Eismeer, Lötschenlücke, Galmilücke usw.

**Winterthur.** **März: 10./24.** Gewerbemuseum: Ausstellung d. Wettbewerbs Stadtgarten Winterthur. **März 10./30. April.** Stadttheater: Aufführungen des Schauspielhauses Zürich. **März: 10.** Konzert. Leitung: Nino Sanzogno. Solist: Dinu Lipatti, Klavier. **17.** Orchesterkonzert. Leitung: Victor Desarzens. Solist: Louis Pou-

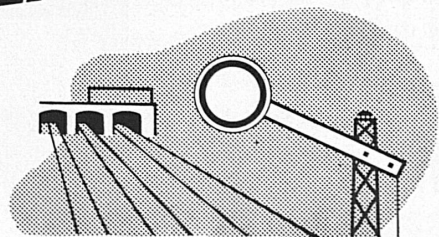


Erfrischend  
u. gesund

# Weissenburger

## Kur- und Tafelwasser

# Brauchen Sie BATTERIEN ?



Für Signalanlagen und für Zugsbeleuchtung haben sich unsere Batterien seit Jahrzehnten hervorragend bewährt. Wir fabrizieren aber auch Batterien für alle anderen Anwendungsgebiete und beraten Sie gerne.

## Accumulatoren-Fabrik Oerlikon

Zürich-Oerlikon

Lausanne  
(021) 2 93 61

(051) 46 84 20

Genève  
(022) 4 99 42



Muba Halle IV

Stand 1228

*Rovina's*

**Café de la Paix**

Grill-Room  
Tea-Room Café  
Bar · Pianiste

Bierkeller · Orchestre

*Bern*

Telephon 2 94 71  
Schauplatzgasse 33

J. Rovina, Inhaber



### Spécialités du patron

le Régal des Grisons  
Foie gras de Strasbourg

Bisque d'Ecrevisses «Maison d'Or»  
Saumon du Rhin, Hollandaise  
les SCAMPIS, Venisienne

Steak de Veau aux Morilles  
CORDON-BLEU  
Mexicain «Risotto»  
le Châteaubriand «Bambi»

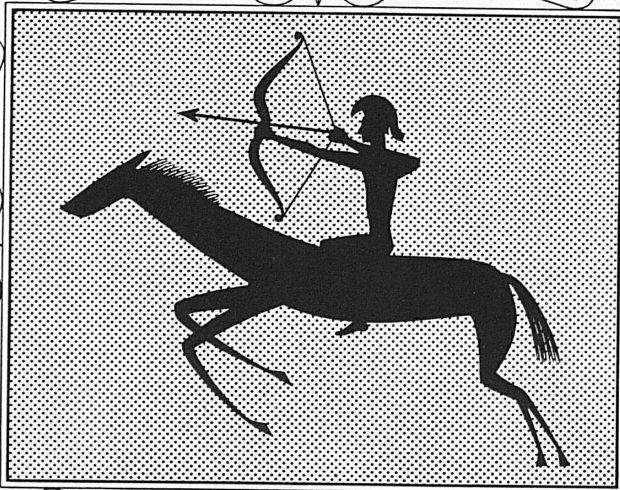
Sorbet au Chocolat  
Vacherin glacé Chantilly  
les Meringues «Romanow»

# LUXRAM



LICHT A. G. GOLDAU  
LUMIERE S. A. GOLDAU

*Mehr Erfolg mit*



## WETTER GLICHES ZUERICH

Peter Meyer

### KUNST IN DER SCHWEIZ

Von den Anfängen bis zur Gegenwart.  
Mit einem Vorwort von Bundesrat Philipp Etter  
mit 48 zum Teil vierfarbigen Tafeln, Fr. 2.75.

Mit diesem sorgfältig ausgestatteten Kunstführer der Schweizerischen Zentrale für Verkehrsförderung wurde eine kleine schweizerische Kunstgeschichte geschaffen, die auch der bescheidenen Börse zugänglich ist.

3 Ausgaben: deutsch — französisch — italienisch.

Durch jede Buchhandlung.

SCHWEIZER SPIEGEL VERLAG



### Winterthur (Fortsetzung)

let, Bratsche. 20. Konzert des Gemischten Chores Winterthur. Leitung: Walther Reinhart. 26. Orgelkonzert Karl Mathäei. Solistin: Ria Ginster, Sopran. 31. Orchesterkonzert. Leitung: Hermann Scherchen. Solist: André Perret, Klavier. April: 7. Konzert unter Leitung von Hermann Scherchen. 14. Klavierabend Walter Rehberg. 21. Kammermusikkonzert des Winterthurer Streichquartetts. 28. Benefizkonzert. Leitung: Oskar Kromer. Solisten: Peter Rybar, Violine, Ernst Matter, Klavier.

Zernatt. März: 13./14. Internat. Gornergrat-Derby: Abfahrtsrennen Blauherd-Zernatt (Major-Ed.-Beddington-Behrens-Becher). — Skisprung, Slalom. Bis 22. Mai: Zernatter Skitourenwochen.

Zürich. Bis Mitte März. Kunsthaus: Gedächtnis-ausstellung Heinrich Altherr. — Spielzeit der Zürcher Marionetten (Stadelhoferstr. 28). Bis 11. April. Graph. Sammlung der Eidg. Techn. Hochschule: Ausstellung « Indische Miniaturen » aus den Sammlungen Alice Boner und Dr. Werner Reinhart. Bis 29. April. Helmhäus: Ausstellung « Der Weg der Schweiz, 100 Jahre Bundesstaat ». März: 11. Tonhalle: Volkskonzert. Solist: Pierre Souvairan, Klavier. 12. Extrakonzert des Busch-Quartetts (Tonhalle). 13. u. 29. Radrennen im Hallenstadion. 13./14. Schwimm-Representativtreffen Schweizer Auswahl: Elsaß. 14. Kirche St. Jakob: Konzert des Männerchors Außersihl. — Fußballspiel Zürich: Bellinzona (Letziggrund). 14. u. 21. Tonhalle: Konzerte des Reinhart-Chors mit Stadtorchester Winterthur (Magnificat-Kantaten von J. S. Bach). 16. Orchesterkonzert. Solist: Adrian Aeschbacher, Klavier. 21. Hardturm: Fußballspiele Young Fellows: Lugano, Grasshoppers: Cantonal. 24. Tonhalle: Klavierabend Barbara Issakides. 26. Tonhalle: Konzert d. Gemischten Chors Zürich, « Missa Solemnis », von L. van Beethoven. April. Kunstgewerbemuseum: Ausstellung v. Schülerarbeiten d. Kunstgewerbeschule Zürich aus den letzten 3 1/2 Jahren. 4. Coupe Suisse im Floretfechten. — Letziggrund: Fußballspiel Zürich: La Chaux-de-Fonds. 6. Tonhalle: Konzert des Frühjahrszyklus. Solist: Hermann Schey (Basel). Werke von J. S. Bach. 10./11. Hallenschwimmbad: Schweiz. Winter-Schwimmmeisterschaften. 11. Hardturm: Fußballspiele Grasshoppers: Servette, Young Fellows: Grenchen. 13. Tonhalle: Volkskonzert. Solist: Hansheinz Schneeberger, Violine. 17./18. Radrennen Zürich-Lausanne. 18./19. Frühlingsfest Sechseläuten. Am 18.: Kinderumzug. 20. Tonhalle: Konzert des Frühjahrszyklus. Solist: Willem de Boer, Violine (Mozart). 22. Tonhalle: Kammermusikaufführung. 25. Nationale Zuverlässigkeitsfahrt für Automobile. — Rad-Meisterschaft von Zürich. — Letziggrund: Fußballspiel Zürich: Lausanne. 27. Tonhalle: Volkskonzert. 29. Stiftungsfeier (dies academicus) der Universität Zürich. 30. Lindenhof: Mai-Einsingen der Singstudenten. März/Juni: Spielzeit des Stadttheaters, des Schauspielhauses u. des Rud.-Bernhard-Theaters. Das ganze Jahr. Schweizer Baumuster-Zentrale: Permanente Baufach-Ausstellung. — « Heimethus »: Trachtenausstellung des Schweizer Heimatwerkes.

Zweismmen. März: 13./14. Vorführung des Turnvereins. April: 3. Aufführung d. Trachtengruppe.

### Theater-Rundschau

Beginnen wir unsere Betrachtung diesmal bei den kleineren Schweizer Bühnen. Das Stadttheater Luzern hatte mit Mozarts sehr reizvoll inszenierter Oper « Cosi fan tutte » großen Erfolg. Eine interessante Aufgabe hat sich das Stadttheater St. Gallen gestellt, das am 31. März eine Kurzooper (« Djamilah » von Bizet) und zwei Ballette von Gluck und von Marescotti zur Aufführung bringen wird, am 10. März wurde als deutschsprachige Erstaufführung das russische Schauspiel « Warwara » (« Herbstgeigen ») von Surgutschow gegeben, für den 3. April ist des « Meeres und der Liebe Wellen » von Grillparzer, für den 14. « Katharina Knie », von Zuckmayer, und für den 30. Offenbachs « Hoffmanns Erzählungen » vorgesehen. — Das Stadttheater Bern, das die hübsche Operette « Bruder Straubinger » von Eybler neu im Spielplan stehen hat, plant am 12. März « Die heroische Komödie », von Ferdinand Bruckner, am 17. des Monats das Schauspiel « Der Wald », von Ostrowsky, und am Abend des Ostersonntags die klanggesättigte Borodinsche Oper « Fürst Igor » neu herauszubringen, alles Werke, die ein gewisses Interesse ohne Zweifel beanspruchen dürfen. — Das Basler Stadttheater andererseits widmet sich zunächst lauter unvertrauten und bewährten Stücken, wie Webers « Freischütz », Millöckers « Bettelstudent » (Premiere am 22. März), wobei der Namensvetter des gestrengen Obersten Ollendorff in dieser Rolle auftreten wird! Am 31. März folgt O'Caseys Drama « Rote Rosen für mich », und am 12. April, als Ehrenabend der Mustermesse, eine Ballettsoirée mit Werken Mozarts, de Fallas und Waltons. — Schließlich die beiden Zürcher Bühnen: Das Schauspielhaus erlebte vor wenigen Tagen die erfolgreiche Uraufführung eines Schweizer Stückes (« Berner Marsch » von Marcel